



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

Supreme Court Chamber

Chambre de la Cour Suprême

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក-អ.ជ.ស.ដ/អ.ជ.ត.ក(០៧)

Case File/Dossier N°. 002/19-09-2007-ECCC-TC/SC (07)

នៅចំពោះមុខ:

ចៅក្រម គង់ ស្រីម ប្រធាន

ចៅក្រម MOTOO NOGUCHI

ចៅក្រម សោម សិរិវិធា

ចៅក្រម Agnieszka KLONOWIECKA-MILART

ចៅក្រម ស៊ិន វិទូ

ចៅក្រម Chandra Nihal Jayasinghe

ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ:

ថ្ងៃទី ២០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១១

ភាសាដើម:

ខ្មែរ/អង់គ្លេស

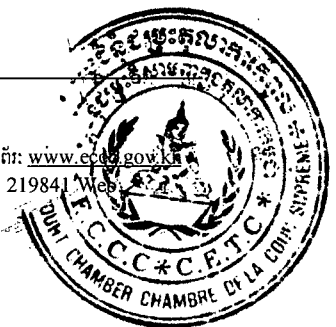
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ:

សាធារណៈ

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
20 / 09 / 2011
ម៉ោង (Time/Heure):
16:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier:
Ratanak

សេចក្តីសម្រេចស្តីពីសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម

បណ្តឹងទារុណប្រវេណី



សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង

រដ្ឋប្បវេណី

ពេជ អង្គ

Elisabeth SIMMONEAU-FORT

សហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង

Andrew CAYLEY

ជនជាប់ចោទ

នួន ជា

អៀង សារី

អៀង ធីរិទ្ធ

ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ

សុន អរុណ

Michiel PESTMAN

Victor KOPPE

អាង ឧត្តម

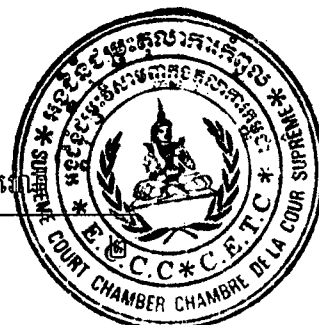
Michael G. KARNAVAS

ផាត់ ពៅស៊ាង

កញ្ញា Diana ELLIS, QC

ស សូរិន

Jacques VERGÈS



អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (“**អ.វ.ត.ក**”):

ធានធួល សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ ដែលដាក់ដោយសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណី (“សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ”) ¹ ប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលា ដំបូង ទាក់ទងនឹងការមើលរបាយការណ៍វេជ្ជសាស្ត្រ ដែលរបៀបចំដោយអ្នកជំនាញការសាស្ត្រាចារ្យ John Campbell ដល់មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ ² ។

រំលឹកឡើងវិញថា អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល មានយុត្តាធិការលើបណ្តឹងសាទុក្ខភ្លាមៗប្រឆាំងនឹង សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងវិធាន១០៤(៤)(ក)-(ឃ) នៃ វិធានផ្ទៃក្នុង (វិសោធនកម្មលើកទី៨) ។

យល់ឃើញថា មិនដូចបណ្តឹងសាទុក្ខប្រឆាំងនឹងសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនោះទេ ³ វិធាន ផ្ទៃក្នុងមិនតម្រូវឱ្យដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខជាមួយនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខភ្លាមៗឡើយ ⁴ ។

ពិចារណាយើញថា ការដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខនេះមិនអាចអនុញ្ញាតបាន តាមវិធាន ១០៤(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

¹ សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្រឆាំងទៅនឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ E62/3/10/4 ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១។

² សេចក្តីសម្រេចស្តីពី “សំណើសុំជាបន្ទាន់ដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងធ្វើការកែប្រែអនុស្សរណៈលេខ E62/3/10 (ឯកសារដំបូងលេខ E106)” (E62/3/10/1) ថ្ងៃទី២៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ ឯកសារលេខ E62/3/10/4។

³ វិធាន១០៥(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

⁴ វិធាន១០៥(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

សេចក្តីសម្រេចស្តីពីសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី



យោងតាមសំណងហេតុខាងលើ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល៖

សម្រេច បដិសេធការដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ ចោលជាអាសារបង់។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល



[Handwritten signature]

គង់ ត្រីម